

In het bovenste gedeelte van het bord zijn de cijfers ten minste 5 cm hoog; in het onderste gedeelte zijn de letters en de cijfers ten minste 3 cm hoog;

De lijn die het bord omzoomt en de lijn die het bovenste gedeelte scheidt van het onderste gedeelte, hebben een dikte van ten minste 1 cm.

Het bord is zelfklevend en dient uit zodanig materiaal samengesteld te zijn dat het onbruikbaar wordt wanneer het van het voertuig wordt afgenomen.

3° Voertuigen die worden aangewend voor leerlingenvervoer moeten daarenboven, links aan de voor- en achterzijde, een bord voeren dat de reproductie is van het verkeersbord A23, bedoeld in artikel 66.4 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

De zijden van het bord moeten tenminste 40 cm lang zijn. De achtergrond van het bord is wit, de boord ervan is rood en de figuren welke op het bord voorkomen zijn van zwarte kleur.

Achtergrond en boord van het bord moeten van het lichtweerkwaatsend type zijn.

Het bord moet zodanig worden aangebracht dat het goed zichtbaar is voor de bestuurders die deze voertuigen naderen; het mag niet worden gebruikt wanneer het voertuig niet voor leerlingenvoer aangewend wordt.

4° De Minister van Verkeerswezen erkent de instellingen die, onder de voorwaarden welke hij vaststelt en onder zijn controle, belast zijn met de afgifte van de borden, bedoeld onder 2° en in artikel 21.

5° De onder 2° bedoelde borden moeten niet worden aangebracht op voertuigen die worden aangewend voor openbare autobusdiensten, wanneer die voertuigen vergunning hebben om bijzondere autobusdiensten te verrichten ».

Art. 2. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 21. Voertuigen die bestendig worden aangewend voor autocardiendiensten moeten, onder de voorste linkerzijruit, een bord voeren dat overeenstemt met het in artikel 20, 2°, bedoelde bord. Het tweede cijfer van het getal dat moet voorkomen in het bovenste gedeelte van het bord, is evenwel steeds een 2 ».

Art. 3. Artikel 39, 4°, b, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1977, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 84 — 1590

12 JULI 1984

Koninklijk besluit tot aanvulling van titel III
van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;

(1) Zie noot volgende bladzijde.

Dans la partie supérieure du panneau, la hauteur des chiffres est de 5 cm au moins; dans la partie inférieure, la hauteur des lettres et des chiffres est de 3 cm au moins.

La ligne qui borde le panneau et celle qui sépare la partie supérieure de la partie inférieure, ont une largeur de 1 cm au moins.

Le panneau est autocollant et doit être constitué d'une matière telle qu'il devienne inutilisable lorsqu'il est enlevé du véhicule.

3° Les véhicules affectés au transport scolaire doivent, en outre, être pourvus, sur la partie gauche des faces avant et arrière, d'un panneau qui est la reproduction du signal A23 prévu dans l'article 66.4 du règlement général sur la police de la circulation routière.

Les côtés du panneau doivent avoir une longueur d'au moins 40 cm. Le fond du panneau est blanc, son bord est rouge et les figures qui apparaissent sur le panneau sont de couleur noire.

Le fond du panneau ainsi que le bord doivent être du type réfléchissant.

Le panneau doit être placé de manière visible pour les conducteurs qui approchent de ces véhicules; il ne peut être utilisé lorsque le véhicule n'est pas affecté au transport scolaire.

4° Le Ministre des Communications agréé les organismes qui sont chargés, aux conditions qu'il détermine et sous son contrôle, de délivrer les panneaux visés au 2° et dans l'article 21.

5° Les panneaux visés au 2° ne doivent pas être apposés sur les véhicules affectés à des services publics d'autobus, lorsque ces véhicules sont autorisés à effectuer des services spéciaux d'autobus ».

Art. 2. L'article 21 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 21. Les véhicules affectés de façon permanente aux services d'autocars doivent être munis, en dessous de la vitre latérale avant gauche, d'un panneau conforme au panneau visé à l'article 20, 2°. Toutefois, le second chiffre du nombre qui doit figurer sur la partie supérieure du panneau, est toujours 2 ».

Art. 3. L'article 39, 4°, b, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 août 1977, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 84 — 1590

12 JUILLET 1984

Arrêté royal complétant le titre III du Règlement général
pour la protection du travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;

(1) Voir note à la page suivante.

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In titel III, hoofdstuk I, afdeling III van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming wordt een paragraaf VI ingevoegd, met als opschrift : « Vloeibaar gemaakte gassen — Laden en lossen van tankwagens, tankwagons en laadketels », die luidt als volgt :

« Art. 363bis. Onverminderd het bepaalde onder 5, d), hebben de bepalingen van deze paragraaf betrekking op het laden en lossen van vloeibaar gemaakte gassen in of uit tankwagens, tankwagons en laadketels.

Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de opslagplaatsen voor vloeibaar gemaakt handelspropan, handelsbutaan of mengsels daarvan in vaste ongekoolde houders en van de voorwaarden die kunnen opgelegd worden bij de vergunningsbesluiten, waarvan sprake is in titel I, zijn de bepalingen van deze paragraaf van toepassing op de in artikel 28 van dit reglement bedoelde werkgevers.

1. Elke verrichting van laden en lossen moet gebeuren onder het gezag en onder het toezicht van de werkgever van de onderneming waarin het laden of lossen plaatsvindt, of van een aangestelde die hij daartoe heeft aangeduid.

De werkgever of zijn aangestelde is vertrouwd met de installatie voor het laden en/of lossen en met de uitrusting van de opslaghouders van de inrichting en is op de hoogte van de uitrusting van de voertuigen die geladen of gelost worden.

Gedurende de laad- en losverrichtingen moet de werkgever of zijn aangestelde zich op een redelijke afstand van de laad- of losplaats bevinden, zodat hij in geval van een incident onverwijd kan ingrijpen.

De hierboven bedoelde aangestelde is een werknemer van de onderneming waar het laden en/of lossen plaatsvindt.

2. Voor de inrichting, de uitrusting en het onderhoud zowel van de laad- en/of losplaats als van de ermee verbonden opslag- en overslaginstallaties, evenals voor de laad- en/of losverrichtingen treft de werkgever van de onderneming waar het laden of het lossen plaatsvindt, aangepaste maatregelen om de aantoonbare risico's inherent aan het laden en lossen van vloeibaar gemaakte gassen te onderwerpen.

Hij besteedt bijzondere aandacht aan de maatregelen die tot doel hebben een overdruk in de opslaghouders, tanks en leidingen, het overvullen van opslaghouders en tanks, het uitvoeren van verkeerde handelingen, het brandgevaar en de gevaren inherent aan statische elektriciteit te voorkomen.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 10 juni 1952, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1952;

Wet van 17 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1957;

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971;

Besluit van de Regent van 11 februari 1946, *Belgisch Staatsblad* van 3 en van 4 april 1946;

Besluit van de Regent van 27 september 1947, *Belgisch Staatsblad* van 3 en van 4 oktober 1947.

Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans le titre III, chapitre Ier, section III du Règlement général pour la protection du travail, il est inséré un paragraphe VI intitulé « Gaz liquéfiés — Chargement et déchargement de camions-citernes, wagons-citernes et conteneurs-citernes », rédigé comme suit :

« Art. 363bis. Sans préjudice de ce qui est disposé au point 5, d), les dispositions du présent paragraphe concernent le chargement et le déchargement en gaz liquéfiés de camions-citernes, de wagons-citernes et de conteneurs-citernes.

Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant les dépôts, en réservoirs fixes non réfrigérés, de gaz propane et de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges et des conditions spéciales qui peuvent être imposées par les arrêtés d'autorisation dont il est question au titre Ier, les dispositions du présent paragraphe sont applicables aux employeurs visés à l'article 28 du présent règlement.

1. Toute opération de chargement ou de déchargement doit être effectuée sous l'autorité et sous la surveillance de l'employeur de l'entreprise dans laquelle a lieu le chargement ou le déchargement ou d'un préposé qu'il a désigné à cet effet.

L'employeur ou son préposé est familiarisé avec l'installation de chargement et/ou de déchargement et avec l'équipement des réservoirs de stockage de l'établissement et est au courant de l'équipement des véhicules qui sont chargés ou déchargés.

Pendant les opérations de chargement ou de déchargement, l'employeur ou son préposé doit se trouver à proximité raisonnable du lieu de chargement ou de déchargement afin de pouvoir intervenir dans les plus brefs délais en cas d'incident.

Le préposé ci-dessus est un travailleur de l'entreprise où le chargement et/ou le déchargement a lieu.

2. Au niveau de l'aménagement, de l'équipement et de l'entretien tant du poste de chargement et/ou de déchargement que des installations de stockage et de transfert qui y sont reliées ainsi qu'au niveau des opérations de chargement et/ou de déchargement, l'employeur de l'entreprise dans laquelle a lieu le chargement ou le déchargement prend les mesures appropriées pour obvier les risques décelables inhérents au chargement et au déchargement de gaz liquéfiés.

Il accorde une attention particulière aux mesures destinées à prévenir les surpressions dans les réservoirs de stockage, les citernes et tuyauteries, le surremplissage des réservoirs de stockage et des citernes, les fausses manœuvres, les risques d'incendie et les risques inhérents à l'électricité statique.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 10 juin 1952, *Moniteur belge* du 19 juin 1952;

Loi du 17 juillet 1957, *Moniteur belge* du 26 juillet 1957;

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971;

Arrêté du Régent du 11 février 1946, *Moniteur belge* du 3 et du 4 avril 1946;

Arrêtés du Régent du 27 septembre 1947, *Moniteur belge* du 3 et du 4 octobre 1947.

3. De werkgever van de onderneming waar het laden of lossen plaatsvindt, stelt schriftelijke instructies op die in het bijzonder een beschrijving bevatten van de te volgen procedure voor de laad- en losverrichtingen, alsook de te volgen consignes om de in punt 2 bedoelde risico's tot een minimum te herleiden en de maatregelen die in geval van een incident of een ongeval moeten genomen worden.

Deze instructies worden ter beschikking gesteld van de in punt 1 bedoelde aangestelde.

De werkgever waakt over de naleving van deze instructies.

De personen die belast zijn met het laden en/of lossen of er aan deelnemen worden door hun werkgever op de hoogte gebracht van de door hen uit te voeren bewerkingen en van de te treffen maatregelen in geval van een incident of een ongeval.

Wanneer personen die niet tot de onderneming behoren deelnemen aan laad- of losverrichtingen brengt de werkgever of de aangestelde deze personen op de hoogte van de verrichtingen en van de maatregelen eigen aan de inrichting.

4. De bepalingen van de punten 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing wanneer het gaat om :

a) het lossen van met vloeibaar gemaakte handelspropan, handelsbutaan of mengsels daarvan geladen tankwagens in vaste houders die enkel dienen voor huishoudelijk gebruik of in vaste houders bestemd voor het bevoorraden van motorvoertuigen;

b) het lossen van met vloeibaar gemaakt gas geladen tankwagens in vaste houders opgesteld in ondernemingen die minder dan twintig werknemers tewerkstellen en waar het opslaan, overtappen, vervaardigen, verwerken of verhandelen van vloeibaar gemaakt gas niet behoort tot de doelstellingen van de onderneming;

c) het laden en/of lossen van vloeibaar gemaakt handelspropan of -butaan of mengsels daarvan in of uit tankwagens in relaisstations waar niet bestendig technisch personeel is tewerkgesteld, door firma's die een schriftelijke toelating van de exploitant van het relaisstation bezitten om deze verrichtingen te mogen uitvoeren;

d) het laden van vloeibaar gemaakt handelspropan of -butaan of mengsels daarvan in tankwagens vanuit tankwagens, wanneer het laden wordt uitgevoerd op de terreinen van de N.M.B.S. door firma's die een schriftelijke toelating van de N.M.B.S. bezitten om deze verrichtingen te mogen uitvoeren.

5. In de in punt 4 bedoelde gevallen zijn de volgende bepalingen van toepassing :

a) De laad- en losverrichtingen worden uitgevoerd onder het toezicht en het gezag van de transporteur van het produkt per tankwagen of van zijn aangestelde.

De transporteur of zijn aangestelde blijven in de nabijheid van de installaties gedurende de overtapverrichtingen.

b) De transporteur stelt schriftelijke instructies op die in het bijzonder bevatten :

een beschrijving van de te volgen procedure voor de overtapverrichtingen;

de in acht te nemen veiligheidsconsignes die tot doel hebben een overdruk in de opslaghouders, tanks of leidingen, het overvullen van opslaghouders en tanks, het uitvoeren van verkeerde handelingen, het brandgevaar en de gevaren inherent aan statische electriciteit te voorkomen;

de te nemen maatregelen in geval van een incident of een ongeval.

De instructies houden rekening met de karakteristieken eigen aan de opslaghouders en tanks en hun uitrusting.

3. L'employeur de l'entreprise dans laquelle a lieu le chargement ou le déchargement établit des instructions écrites comportant notamment une description de la procédure à suivre pour les opérations de chargement et de déchargement, les consignes à suivre pour obvier les risques visés au point 2 et les mesures à prendre en cas d'incident ou d'accident.

Ces instructions sont mises à la disposition du préposé visé au point 1.

L'employeur veille à l'observation de ces instructions.

Les personnes chargées d'effectuer le chargement et/ou le déchargement ou d'y participer sont instruites par l'employeur des opérations qu'elles ont à effectuer et les mesures qu'elles doivent prendre en cas d'incident ou d'accident.

Lorsque des personnes étrangères à l'entreprise participent aux opérations de chargement ou de déchargement, l'employeur ou le préposé instruit ces personnes des opérations et des mesures propres à l'établissement.

4. Les dispositions des points 1, 2 et 3 ne sont pas d'application lorsqu'il s'agit :

a) du déchargement de camions-citernes contenant du gaz propane ou du gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges dans des réservoirs fixes uniquement réservés à l'usage domestique ou dans des réservoirs fixes destinés au ravitaillement de véhicules à moteur;

b) du déchargement de camions-citernes contenant des gaz liquéfiés dans des réservoirs fixes installés dans des entreprises qui occupent moins de vingt travailleurs et dans lesquelles le stockage, le transvasement, la fabrication, la transformation ou la commercialisation de gaz liquéfiés ne fait pas partie des buts de l'entreprise;

c) du chargement et/ou du déchargement de gaz propane ou de gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges dans ou à partir de camions-citernes effectué dans des dépôts-relais n'occupant pas de personnel technique en permanence, par des firmes disposant d'une autorisation écrite de l'exploitant du dépôt-relais leur permettant d'effectuer ces opérations;

d) du chargement de camions-citernes en gaz propane ou gaz butane liquéfiés commerciaux ou de leurs mélanges à partir de wagons-citernes lorsque le chargement est effectué sur des terrains appartenant à la S.N.C.B. par des firmes disposant d'une autorisation écrite de la S.N.C.B. leur permettant d'effectuer cette opération.

5. Dans les cas visés au point 4 les dispositions suivantes s'appliquent :

a) Les opérations de chargement ou de déchargement sont effectuées sous la surveillance et l'autorité du transporteur du produit en camion-citerne ou de son préposé.

Le transporteur ou son préposé doivent rester en permanence à proximité des installations durant toute l'opération de transvasement.

b) Le transporteur établit des instructions écrites comportant notamment :

une description de la procédure à suivre pour les opérations de transvasement;

les consignes de sécurité à observer en vue de prévenir les surpressions dans les réservoirs de stockage, les citernes et tuyauteries, le surremplissage des réservoirs de stockage et des citernes, les fausses manœuvres, les risques d'incendie et les risques inhérents à l'électricité statique;

les mesures à prendre en cas d'incident ou d'accident.

Les instructions tiennent compte des caractéristiques propres aux réservoirs de stockage et aux citernes ainsi qu'à leurs équipements.

c) De aangestelde van de transporteur moet vertrouwd zijn met de laad- en losverrichtingen van tankwagens en op de hoogte gebracht zijn van de uitrusting van de opslaghouders en/of tankwagens die bij het overtappen betrokken zijn.

De transporteur dient hem hiertoe een geschikte theoretische en praktische vorming te verschaffen.

De transporteur stelt de in punt 5. b) bedoelde instructies ter beschikking van de aangestelde. Hij vergewist zich ervan dat deze instructies begrepen zijn en waakt over hun naleving.

d) De bepalingen van punt 2 zijn van toepassing op de exploitant van relaisstations bedoeld in punt 4. c) en op de transporteur die een overtapping verricht in de opslagplaatsen bedoeld in 4. d).

6. Indien het laden of lossen van vloeibaar gemaakte gassen door middel van slangen gebeurt, dienen deze slangen aan elk uiteinde beschermd door veiligheidsinrichtingen die het debiet volledig of gedeeltelijk stoppen in geval van breuk van de slang.

Deze veiligheidsinrichtingen treden automatisch in werking of zijn van op afstand bedienbaar. Zij dienen geplaatst ofwel op de slang, ofwel onmiddellijk stroomopwaarts en stroomafwaarts van de slang, ofwel op de leidingen in vloeistoffase en in gasfase van de opslaghouders en de tanks.

7. De slangen gebruikt bij het laden of lossen van tankwagens, tankwagens of laadketels die vloeibaar gemaakte gassen bevatten, de gassen van de cijfers 7 en 8 van klasse 2 van het Europees Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg uitgezonderd, moeten beantwoorden aan de volgende bepalingen :

a) De gebruikte slangen moeten vervaardigd zijn volgens een norm of code van goede praktijk. Ze mogen slechts gebruikt worden binnen de grenzen voorzien door deze norm of code van goede praktijk en door de fabrikant.

Er mogen enkel slangen gebruikt worden waarvoor de fabrikant bewijzen kan voorleggen dat volgens een norm of code van goede praktijk barstproeven werden uitgevoerd op monsters uit elke geproduceerde partij.

Bij de bestelling van slangen dienen aan de leverancier de gegevens meegedeeld die het voorwerp uitmaken van de norm NBN T 32-101 « Gegevens te verstrekken bij de bestelling van slangen ».

De slangen zijn op blijvende wijze voorzien van de volgende onuitwisbare opschriften :

de naam van de fabrikant of verdeler of het fabrieksmerk;

de naam van de gassen waarvoor de slang besteld is;

de maximumdrukdruk;

de datum van de fabricage (maand en jaar).

De slangen moeten bovendien voorzien zijn van een onafneembare metalen ring waarin de data van de hydraulische beproevingen en de datum van indienststelling kunnen geslagen worden. Deze opschriften mogen ook in de aankoppelingstukken geslagen worden op voorwaarde dat deze een integrerend deel uitmaken van de slangen en onafneembaar zijn.

De slangen die in gebruik zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en die niet beantwoorden aan de voormelde voorschriften betreffende de te leveren gegevens overeenkomstig de norm NBN T 32-101 en de opschriften mogen nog ten hoogste drie jaar na de inwerkingtreding van dit besluit in dienst gehouden worden op voorwaarde dat de voormelde opschriften in een metalen ring geslagen worden die rond de slang wordt aangebracht.

c) Le préposé du transporteur doit être familiarisé avec les opérations de chargement et de déchargement de camions-citernes et être instruit de l'équipement des réservoirs de stockage et/ou de wagons-citernes impliqués dans l'opération de transvasement.

A cet effet, le transporteur est tenu de lui dispenser une formation théorique et pratique adéquate.

Le transporteur met à la disposition du préposé les instructions visées au point 5. b). Il s'assure que ces instructions ont été assimilées et veille à leur observation.

d) Les dispositions du point 2 s'appliquent à l'exploitant des dépôts-relais visés au point 4. c) et au transporteur effectuant un transvasement dans les dépôts visés au point 4. d).

6. Lorsque le chargement ou le déchargement de gaz liquéfiés est effectué à l'aide de flexibles, ceux-ci doivent être protégés à chacune de leurs extrémités par des dispositifs de sécurité arrêtant totalement ou partiellement le débit en cas de rupture du flexible.

Ces dispositifs doivent être, soit automatiques, soit manœuvrables à distance. Ils doivent être montés, soit sur le flexible, soit immédiatement à l'amont et à l'aval de celui-ci, soit sur les conduites en phase liquide et en phase vapeur des réservoirs de stockage et des citernes.

7. Les flexibles utilisés pour le chargement ou le déchargement de camions-citernes, wagons-citernes ou conteneurs-citernes contenant des gaz liquéfiés, exceptés les gaz des 7^e et 8^e de la classe 2 de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route doivent répondre aux dispositions suivantes :

a) Les flexibles utilisés doivent être fabriqués conformément à des normes ou codes de bonne pratique. Ils ne peuvent être utilisés que dans les limites prévues par ces normes ou codes de bonne pratique et par le fabricant.

Ne peuvent être utilisés que des flexibles pour lesquels le fabricant peut fournir la preuve que des essais d'éclatement ont été effectués sur des échantillons prélevés hors de chaque lot de fabrication conformément à une norme ou un code de bonne pratique.

Lors de la commande de flexibles, il y a lieu de communiquer au fournisseur les données faisant l'objet de la norme NBN T 32-101 « Données à fournir par le demandeur pour la détermination d'une tuyauterie flexible ».

Les flexibles doivent être pourvus de façon permanente des inscriptions indélébiles suivantes :

le nom du fabricant ou du distributeur ou la marque de fabrique;

le nom des gaz pour lesquels le flexible est commandé.

la pression maximum de service;

la date de fabrication (année et mois).

Les flexibles doivent en outre être pourvus d'une bague métallique inamovible dans laquelle les dates des épreuves hydrauliques et la date de mise en œuvre peuvent être poinçonnées. Ces inscriptions peuvent également être poinçonnées dans les raccords à condition que ceux-ci fassent partie intégrante des flexibles et qu'ils soient inamovibles.

Les flexibles en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne répondent pas aux prescriptions ci-dessus concernant les données à fournir conformément à la norme NBN T 32-101 et les inscriptions peuvent être maintenus en service pendant une période de trois ans au plus après cette date à condition que les inscriptions visées ci-dessus soient poinçonnées dans une bague métallique entourant le flexible.

b) De maximumdienstdruk van een slang :

1. mag niet lager zijn dan de maximumdienstdruk van de tanks en de opslaghouders die bij een overtapping betrokken zijn, vermeerderd met de overdruk van de pompen waarmee de overtapping wordt uitgevoerd;

2. mag ten hoogste gelijk zijn aan een vierde van de door de fabrikant van de slang gewaarborgde barstdruk, wanneer de inwendige diameter van de slang kleiner is dan 63 mm (2,5 duim) of een derde van deze barstdruk wanneer de inwendige diameter van de slang gelijk is aan of groter is dan 63 mm (2,5 duim).

c) Vóór de eerste effectieve indienstneming moet elke slang, voorzien van haar aankoppelingsstukken, door een bevoegd technicus onderworpen worden aan een hydraulische drukproef onder een druk gelijk aan minstens 1,5 maal de maximumdienstdruk.

Bij deze proef wordt de druk ten minste gedurende 15 minuten aangehouden. Nadat hij vastgesteld heeft dat de proef geen lekken, blijvende vervormingen, abnormale tijdelijke vervorming of andere gebreken die de veiligheid zouden kunnen schaden, heeft aangetoond, slaat de bevoegde technicus de maximumdienstdruk en de datum van de proef (jaar, maand, dag) in de metalen ring, bedoeld in punt 5. a).

De hydraulische drukproef moet ten minste eens per jaar herhaald worden. Hij moet eveneens herhaald worden na elke scheiding van het aankoppelingsstuk en de slang.

d) Niet-metalen slangen die opgerold worden op haspels, worden binnen de vijf jaar te rekenen vanaf de datum bedoeld onder 5. c) buiten dienst gesteld.

e) Vóór elk gebruik van een slang gaat de in de punten 1 of 5 bedoelde aangestelde na of :

op basis van de instructies hem verstrekt in toepassing van de punten 3 of 5. b), de slang geen zichtbare gebreken of tekenen vertoont die de veiligheid zouden kunnen schaden;

de termijn van de hydraulische herbeproeving niet verstreken is;

de slang mag gebruikt worden voor het over te tappen vloeibaar gas en de maximumdienstdruk voldoende is om de overtapping uit te voeren.

f) De slangen worden bewaard overeenkomstig de norm NBN T 31-011 « Gevulcaniseerde elastomeren — Richtlijnen voor de opslag ».

g) De slangen die gebruikt worden voor het laden of lossen van ammoniak zijn bovendien aan de volgende bepalingen onderworpen :

1. de termijn tussen twee opeenvolgende hydraulische herbeproevingen mag niet meer dan vier maanden bedragen;

2. de slangen worden buiten dienst gesteld ten laatste drie jaar na hun indienstneming;

3. de buitenbekleding en wapening moet uit een materiaal bestaan dat ammoniakbestendig is; indien de wapening een metaaldraad is, moet deze uit roestvrij staal vervaardigd zijn;

4. de door de fabrikant gewaarborgde barstdruk moet minstens 120 bar bedragen;

5. de slangen mogen slechts voor het overtappen van ammoniak gebruikt worden;

6. het laden of lossen van ammoniak door middel van slangen mag slechts uitgevoerd worden met slangen die eigendom zijn van de ammoniakproducent of van de onderneming waar het overtappen plaatsvindt;

7. de slangen in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en die niet voldoen aan de voorschriften van punt g) 3. wat de buitenbekleding betreft en/of aan de voorschriften van punt g) 4., mogen in dienst worden gehouden voor een termijn van ten hoogste drie maanden na deze datum;

b) La pression maximum de service d'un flexible :

1. ne peut être inférieure à la pression maximale de service des citernes et réservoirs de stockage faisant l'objet de l'opération de transvasement augmentée de la surpression des pompes de transvasement;

2. est au maximum égale au quart de la pression d'éclatement garantie par le fabricant du flexible lorsque le diamètre intérieur du flexible est inférieur à 63 mm (2,5 pouces) ou le tiers de cette pression d'éclatement lorsque le diamètre intérieur du flexible est égal ou supérieur à 63 mm (2,5 pouces).

c) Avant la première mise en service effective, chaque flexible muni de ses raccords, doit être soumis par un technicien compétent à une épreuve hydraulique à une pression au moins égale à 1,5 fois sa pression maximum de service.

Lors de cet essai, la pression est maintenue pendant au moins quinze minutes. Après avoir constaté que l'essai ne révèle aucune inétanchéité, aucune déformation permanente, aucune déformation temporaire anormale ou aucun autre défaut susceptible de nuire à la sécurité, le technicien compétent poinçonne la pression maximum de service et la date d'épreuve (année, mois, jour) sur la bague métallique visée au point 5. a).

L'épreuve hydraulique est à renouveler annuellement au moins. Elle doit également être renouvelée après chaque opération de séparation du raccord de son flexible.

d) Les flexibles non métalliques enroulés sur des dévidoirs sont mis hors service endéans les cinq ans à compter de la date visée au point 5. c).

e) Avant chaque utilisation des flexibles, le préposé visé aux points 1 ou 5 vérifie :

que sur base des instructions lui données en application des points 3 ou 5. b), le flexible ne présente pas de défauts visibles ou de signes de dégradation pouvant nuire à la sécurité;

que le délai de réépreuve n'est pas dépassé;

que le flexible peut être utilisé pour le gaz liquéfié à transvaser et que sa pression maximum de service est suffisante pour effectuer le transvasement.

f) Les flexibles sont stockés conformément à la norme NBN T 31-011 « Elastomères vulcanisés — Guide pour le stockage ».

g) Les flexibles utilisés pour le chargement ou le déchargement d'ammoniac sont en outre soumis aux dispositions suivantes :

1. le délai entre deux épreuves hydrauliques consécutives ne peut être supérieur à quatre mois;

2. les flexibles sont mis hors service au plus tard trois ans après leur mise en service;

3. le matériau du revêtement extérieur et l'armature doivent résister à l'ammoniac; si l'armature est en fil métallique, le fil utilisé doit être en acier inoxydable;

4. la pression d'éclatement garantie par le fabricant doit être d'au moins 120 bar;

5. les flexibles ne peuvent être utilisés que pour le transvasement d'ammoniac;

6. le chargement ou le déchargement d'ammoniac au moyen de flexibles ne peut être effectué qu'avec des flexibles qui sont la propriété du producteur d'ammoniac ou de l'entreprise où a lieu le transvasement;

7. les flexibles en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne répondent pas aux prescriptions du point g) 3. pour ce qui concerne le revêtement extérieur et/ou aux prescriptions du point g) 4. peuvent être maintenus en service pendant une période maximum de trois mois après cette date;

8. de slangen in dienst op de datum van inwerkingtreding van dit besluit en die niet voldoen aan de voorschriften van punt g) 3. wat de wapening betreft en/of aan de voorschriften van punt g) 4., mogen in dienst worden gehouden voor een termijn van hoogstens één jaar na deze datum.»

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 84 — 1591

7 AUGUSTUS 1984. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van overbruggingsuitkeringen aan jongeren die aan de deeltijdse leerplicht voldoen door het volgen van deeltijdse onderwijs of van een deeltijdse vorming (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari en 10 oktober 1967, het koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978 en de wet van 24 december 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid op de artikelen 123, § 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 maart 1975, 22 november 1976, 12 april 1983 en 13 juli 1984, 124, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 april 1983 en 144;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 29 juni 1984;

Gelet op de wetten op de Raad Van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding op 1 september 1984 van de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht het noodzakelijk maakt onverwijld het sociaal statuut te regelen van de jongeren die hun deeltijdse leerplicht voldoen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;
Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;
Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;

Wet van 24 december 1979, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1979;

Koninklijk besluit van 20 december 1963, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964;

Koninklijk besluit van 14 maart 1975, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1975;

Koninklijk besluit van 22 november 1976, *Belgisch Staatsblad* van 17 december 1976;

Koninklijk besluit van 12 april 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 1983;

Koninklijk besluit van 12 april 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 1983;

Koninklijk besluit van 13 juli 1984, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1984.

8. les flexibles en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne répondent pas aux prescriptions du point g) 3. pour ce qui concerne l'armature et/ou aux prescriptions du point g) 4. peuvent être maintenus en service pendant une période maximum d'un an après cette date.»

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 84 — 1591

7 AOUT 1984. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'allocations de transition aux jeunes qui satisfont à l'obligation scolaire à temps partiel en suivant un enseignement ou une formation à temps partiel (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier et 10 octobre 1967, l'arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978 et la loi du 24 décembre 1979;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment les articles 123, § 3, modifié par les arrêtés royaux des 14 mars 1975, 22 novembre 1976, 12 avril 1983 et 13 juillet 1984, 124, modifié par l'arrêté royal du 12 avril 1983 et 144;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 juin 1984;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur, le 1er septembre 1984, de la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, nécessite de régler sans délai le statut social des jeunes qui satisfont à l'obligation scolaire à temps partiel;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;

Loi du 24 décembre 1979, *Moniteur belge* du 28 décembre 1979;

Arrêté royal du 20 décembre 1963, *Moniteur belge* du 18 janvier 1964;

Arrêté royal du 14 mars 1975, *Moniteur belge* du 3 avril 1975;

Arrêté royal du 22 novembre 1976, *Moniteur belge* du 17 décembre 1976;

Arrêté royal du 12 avril 1983, *Moniteur belge* du 28 avril 1983;

Arrêté royal du 12 avril 1983, *Moniteur belge* du 28 avril 1983;

Arrêté royal du 13 juillet 1984, *Moniteur belge* du 26 juillet 1984.